

Amendments to the Abstract:

Please replace the Abstract with the attached Abstract.

ABSTRACT

A water outlet chamber-type regulating device includes a chamber component having an inlet and an outlet for a fluid to be regulated, and including a member for regulating the flow, the member having a valve component translatingly movable and configured to close a passage cross-section between the inlet and the outlet, and is rigidly fixed to a control shaft. The chamber component includes at least one opening formed in its lateral wall, and the control shaft carries a second closing component, which is integral in translation with the shaft and is positioned on the shaft and has a shape that is configured to regulate the flow of water passing through the opening as a function of the regulation of the flow in the region of the passage cross-section.